

## Эдуард Асадов – Я могу тебя очень ждать

Я могу тебя очень ждать,  
Долго-долго и верно-верно,  
И ночами могу не спать  
Год, и два, и всю жизнь,  
наверно!

Je peux t'attendre beaucoup,  
Très longtemps et très fidèlement,  
Je peux ne pas dormir la nuit  
Un an, deux ans, et sans doute toute la vie !

Пусть листочки календаря  
Облетят, как листья у сада,  
Только знать бы, что всё не зря,  
Что тебе это вправду надо!

Que les feuilles du calendrier  
Se détachent, comme le feuillage du jardin,  
J'ai seulement besoin de savoir que cela n'est pas pour rien,  
Que toi aussi, tu le veux !

Я могу за тобой идти  
По чащобам и перелазам,  
По пескам, без дорог почти,  
По горам, по любому пути,  
Где и чёрт не бывал ни разу!

Je peux te suivre  
A travers les forêts profondes,  
Parcourir des étendues de sable dépourvues de chemins,  
Gravir les montagnes, prendre n'importe quelle route,  
Aller là, où le diable même n'a jamais mis les pieds.

Всё пройду, никого не коря,  
Одолее любые тревоги,  
Только знать бы, что всё не зря,  
Что потом не предашь в дороге.

Je traverserai tous les obstacles, sans rien reprocher à  
personne,  
J'affronterai tous les troubles,  
J'ai seulement besoin de savoir que cela n'est pas pour rien,  
Que tu ne me trahiras pas sur le chemin.

Я могу для тебя отдать  
Всё, что есть у меня и будет.  
Я могу за тебя принять  
Горечь злейших на свете судеб.

Je peux te donner  
Tout ce que j'ai et j'aurai,  
Je peux endurer à ta place  
Les pires malheurs de la vie.

Буду счастьем считать, даря  
Целый мир тебе ежечасно.  
Только знать бы, что всё не зря,  
Что люблю тебя не напрасно!

Cela me remplira de bonheur  
De t'offrir le monde entier à chaque instant.  
J'ai seulement besoin de savoir que cela n'est pas pour rien,  
Que je ne t'aime pas en vain.